



KelairPumps

CALL 1300 789 466

When Pump Knowledge Matters

www.kelairpumps.com.au

it	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Istruzioni installazione ed uso
en	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Instructions for installation and use
fr	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Instructions pour installation et l'emploi
de	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Installations- und Bedienungsanleitungen
es	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Instrucciones de instalación y uso
pt	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Instruções instalação e uso
nl	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Aanwijzingen voor de installatie en het gebruik
da	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Instruktioner vedrørende installation og brug
sv	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Instruktioner för installation och användning
no	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Instruksjoner for installasjon og bruk
fi	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Asennus- ja käyttöohjeet
el	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Οδηγίες εγκατάστασης και χρήσης
tr	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Yerleştirme ve kullanım bilgileri
ar	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	تعليمات التركيب والاستخدام
ru	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Инструкции по установке и эксплуатации
pl	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Instrukcja obsługi
hu	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Szerelési és használati kézikönyv
cs	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Instrukce k instalaci a použití
sk	DOC-DOC VX-DOMO-DOMO VX-DOMO GRI-DIWA-DN-DL-DLV-VORTEX-MINIVORTEX-GL-GLV	Pokyny pre inštaláciu a použitie

en 1. HANDLING

The product must be lifted and handled with care, using the handle or the eyebolt.

2. APPLICATIONS

The pump is suitable for the transfer of clean, dirty or turbid liquids, with suspended solids not exceeding the dimensions indicated below. The most common uses are: drainage of domestic wastewater collection tanks, of rainwater collection tanks, of flooded rooms, of excavations and trenches in the building industry. The versions with the VORTEX impeller are also suitable for liquids with suspended filaments.

3. WORKING LIMITS

⚠ EN standard 60335-2-41 forbids the use of the pump in tanks or swimming pools while people are in the water, and requires the use of the 10 m cable version for external applications.

Liquid temperature: $\leq 35^{\circ}\text{C}$

N.B. When operating continuously the pumps must be entirely submersed, with the exception of the DOC and DIWA models.

Maximum immersion depth: 5 m (7 m for the DIWA models)

Max. diameter of suspended solids (mm)							
DN	DIWA	DOC	DOC VX	DOMO 7	DL80, 90 105- VORTEX- MINIVORTEX	DOMO 10, 15 DL109, 125 GL, DLV 100, 115 GLV	DOMO GRI
5	8	10	20	35	45	50	---

Max. number of starts per hour		
DN-DL-DLV-GL-GLV VORTEX-MINIVORTEX	DIWA-DOMO DOMO GRI	DOC
20	25	40

4. INSTALLATION (typical diagram FIG. 1)

The well dimensions must be such as to prevent an excessive number of starts per hour (FIG. 2). The float is adjusted by increasing or diminishing the free length of the cable (FIG. 3).

⚠ Improper adjustments may cause malfunctions.

5. ELECTRICAL CONNECTION

SINGLE-PHASE VERSIONS: insert the plug in a standard power outlet.

NOTE: The single-phase version electric pumps are fitted with a built-in automatic reset magneto-thermal protection.

THREE-PHASE VERSION: FIG. 4

5.1 Direction of rotation (only for three-phase version)

The proper rotation direction is clockwise when looking at the pump from above. Check by observing the pump performance. The correct direction of rotation is the one that generates higher Q/H performances for single-channel and double-channel versions, and lower rates of absorption for the VORTEX impeller versions.

6. MAINTENANCE

⚠ The pump should be serviced by qualified personnel only, and after having been disconnected from the power mains.

The pump does not require any routine maintenance. It may occasionally be necessary to clean the suction screen (DOC-DIWA-DN) or the impeller. To access the impeller on models equipped with a screen, loosen the screws that fasten the screen.

7. SAFETY INSTRUCTIONS

FIG. 5 The pump is not suitable for use with flammable or dangerous liquids.

FIG. 6 Do not use the power supply cable to lift or move the pump.

FIG. 7 Do not allow the pump to run dry or operate out of the water.

FIG. 8 As the pump can start and stop automatically, never insert your hands or other objects in it while it is connected to the power mains.

FIG. 9 The power plug and capacitor carrier (if any) must never be submerged.

FIG. 10 Pay attention to the working limits. Improper use may damage the pump and other property, and injure people.

FIG. 11 Make sure that the rated voltage matches the mains voltage.

FIG. 12 If the pump is a three-phase model, make sure that the mains connection and grounding are performed by qualified personnel (certified electrician).

FIG. 13 As additional protection from lethal electric shock, install a high sensitivity differential switch (0.03 A).

FIG. 14 Make sure that unauthorized persons do not have access to the pump.

FIG. 15 Disconnect the electric pump, or unplug it (for models fitted with a plug) before moving it or carrying out any maintenance or cleaning operations.

FIG. 16 Use the pump only within the specified limits shown on the rating plate.

FIG. 17 Caution! Avoid icing.

FIG. 18 Protect the pump from clogging.

FIG. 19 Prevent any accidental power failure (for example, use a battery operated back-up power supply).

FIG. 20 Wear gloves during any pump servicing operations.

8. TROUBLESHOOTING

THE PUMP DOES NOT START:

- Make sure that the plug is properly inserted in the power socket and that the line is live. Reset the ground fault interrupter or circuit breaker if it has kicked off.
- The thermo-ampereometric protection incorporated in the single-phase versions may have activated; it will reset automatically after a few minutes, once the motor has cooled. If any one of the three protections mentioned above kicks off again, call a qualified electrician.

THE MOTOR STARTS BUT THE PUMP DOES NOT DELIVER:

- Make sure that the water level is not too low and that the suction port or delivery pipe are not clogged.

THE PUMP'S DELIVERY IS REDUCED:

- Check for clogs and make sure that the rotation direction on the three-phase models is correct.

THE PUMP WORKS INTERMITTENTLY:

- The float is positioned incorrectly
- The well is too small
- Excessive power consumption
- Clogged pump or pipes.

9. NOISE

Not applicable when the pump works completely submerged; in any case, below 70 dB(A) if the pump is operating partially submerged.

1

- ① VALVOLA DI RITEGNO
- ② INTERRUPTORE A GALLEGGIANTE AUTOMATICO
- ③ RACCORDO 3 PEZZI
- ④ SARACINESCA

it

- ① TAKAISUVENTILIILI
- ② UIMURIKITIN
- ③ PUTKILITIOS, 3 OSAA
- ④ LUISTI

fi

- ① CHECK VALVE
- ② FLOAT SWITCH
- ③ 3-PIECE CONNECTOR
- ④ GATE VALVE

en

- ① ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΛΕΓΧΟΥ
- ② ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΛΩΤΗΡΑΣ
- ③ ΡΑΚΟΡ ΣΕ 3 ΚΟΜΜΑΤΙΑ
- ④ ΒΑΛΒΙΔΑ

el

- ① SOUPEPE DE RETENUE
- ② INTERRUPTEUR A FLOTTEUR AUTOMATIQUE
- ③ RACCORD 3 PIECES
- ④ VANNE

fr

- ① ÇEK VALFI
- ② SUDA YÜZEN CINSINDEN ELEKTRIK DÜÂMESİ
- ③ 3 PARÇALI BAALANTI
- ④ KEPENK

tr

- ① RÜCKSCHLAGVENTIL
- ② SCHWIMMERSCHALTER
- ③ 3-TEILIGES ANSCHLUSSSTÜCK
- ④ SCHIEBER

de

- ① - صمام مانع العوده
- ② - مفتاح عائم
- ③ - وصلة 3 أجزاء
- ④ - قفل

ar

- ① VÁLVULA DE RETENCIÓN
- ② INTERRUPTOR DE NIVEL AUTOMÁTICO
- ③ UNIÓN 3 PIEZAS
- ④ COMPUERTA

es

- ① ●БРАТНИЙ КЛАПААН
- ② ПЛЮТАВКОВЫЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
- ③ СОДЛИНЕНИЕ ИЗ ТРЕХ КОМПОНЕНТОВ
- ④ ЗАКЛЮЧКА

ru

- ① VÁLVULA DE RETENÇÃO
- ② INTERRUPTOR DE BOIA
- ③ MEIA JUNÇÃO
- ④ VÁLVULA

pt

- ① ZAWÓR ZWROTNY
- ② WYŁACZNIK PLYWAKOWY
- ③ DWUŻŁĄCZKA RURIOWA
- ④ ZAWÓR OPCINAJĄCY

pl

- ① TERUGSLAGKLEP
- ② SCHAKELAAR MET VLOTTER
- ③ 3-DELIJG FITTING
- ④ AFSLUITER

nl

- ① VISSZACSAPO SZELEP
- ② AUTOMATIKUS ÚSZÓKAPCSOLÓ
- ③ DARABOS CSATLAKOZÓIDOM
- ④ TOLOZAR

hu

- ① KONTRAVENTIL
- ② SVÖMMEFBRYDER
- ③ 3-DELT KOBLING
- ④ KUGLEVENTIL

da

- ① ZPĚTNÝ VENTIL
- ② AUTOMATICKÝ PLOVÁKOVÝ VYPÍNAČ
- ③ SPOJKA 3 KUSY
- ④ KLAFKA

cs

- ① BACKVENTIL
- ② NIVÅVIPPA
- ③ KOPPLING I 3 DELAR
- ④ AVSTÅNGNINGSVENTIL

sv

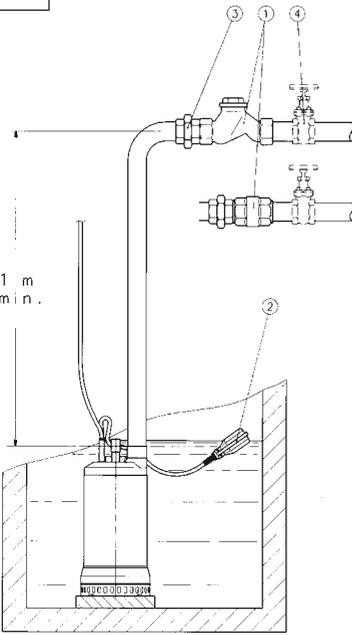
- ① SPÄTNÝ VENTIL
- ② AUTOMATICKÝ PLYVÁKOVÝ VYPÍNAČ
- ③ SPOJKA 3 KUSY
- ④ ŠUPÁTKO

sk

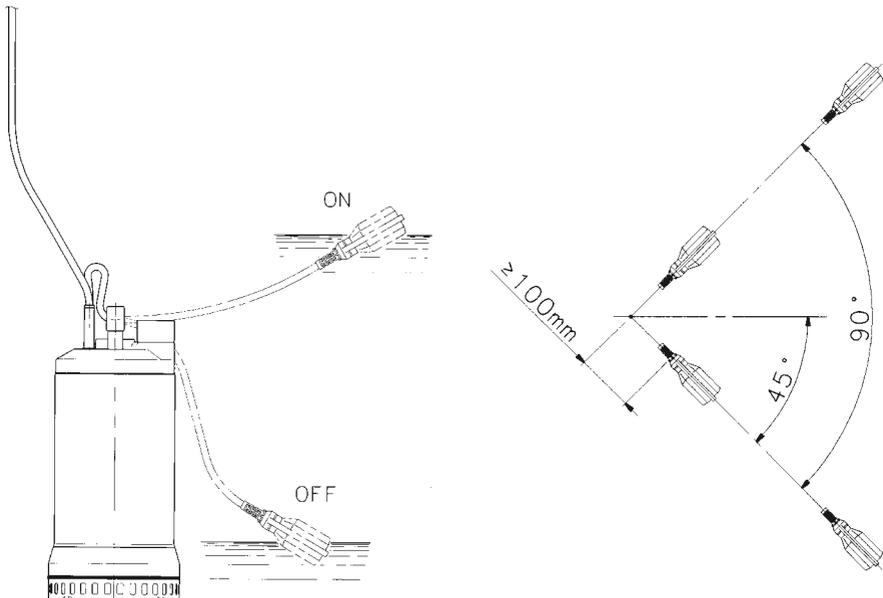
- ① TILBAKESLAGSVENTIL
- ② FLOTTØRBRYTER
- ③ KOPLING 3 DELER
- ④ SLUSEVENTIL

no

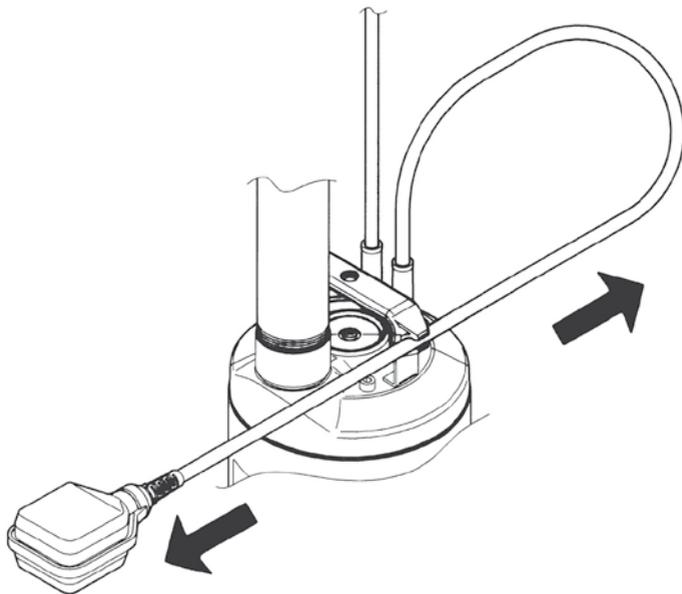
* 1 m min.



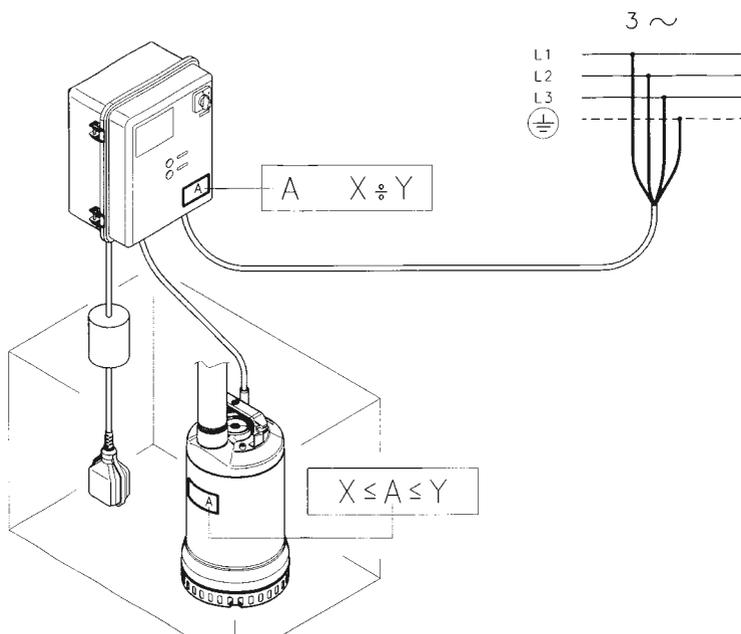
2

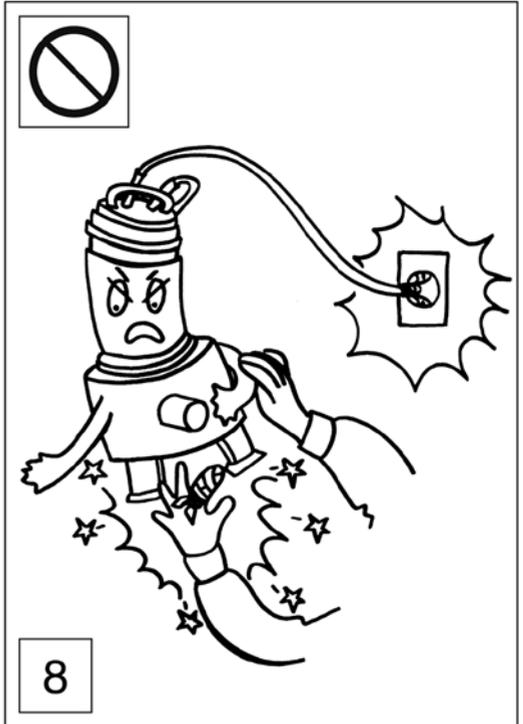
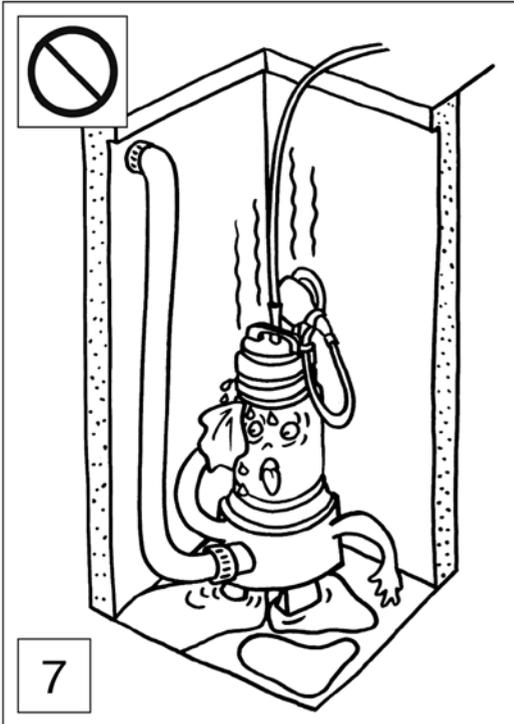
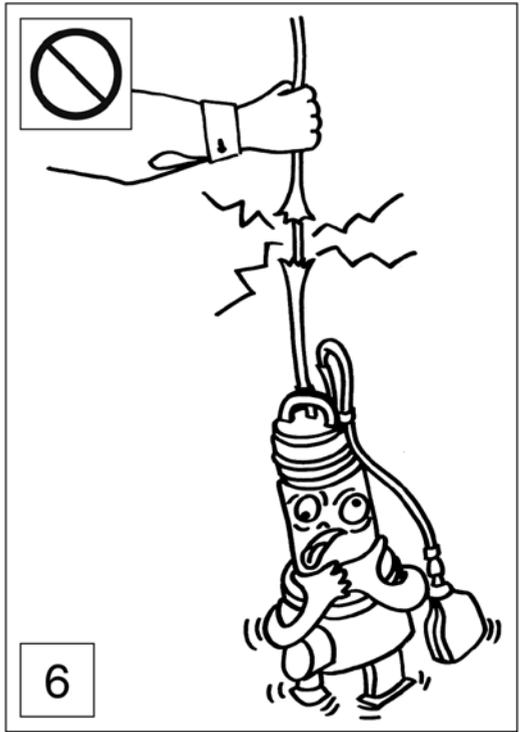
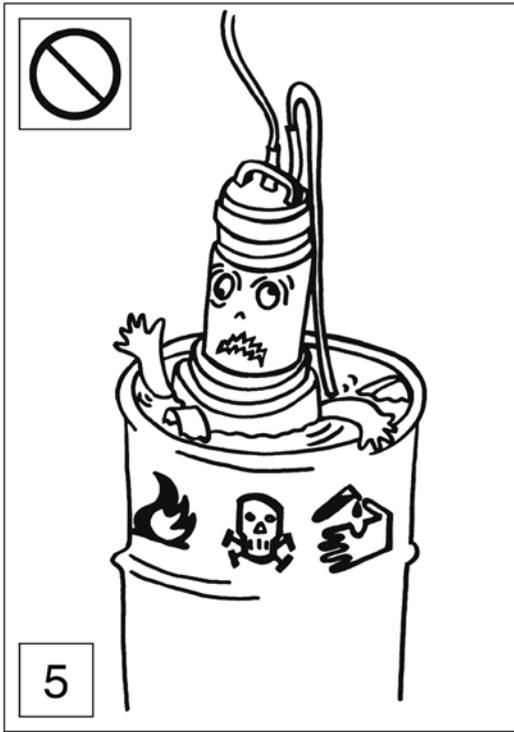


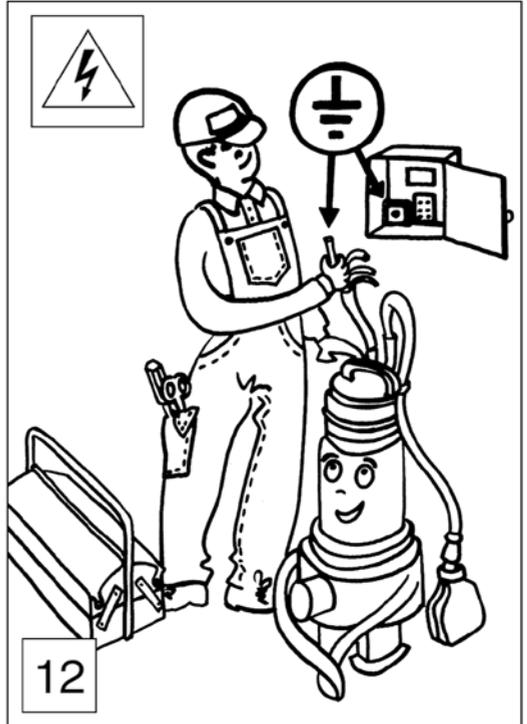
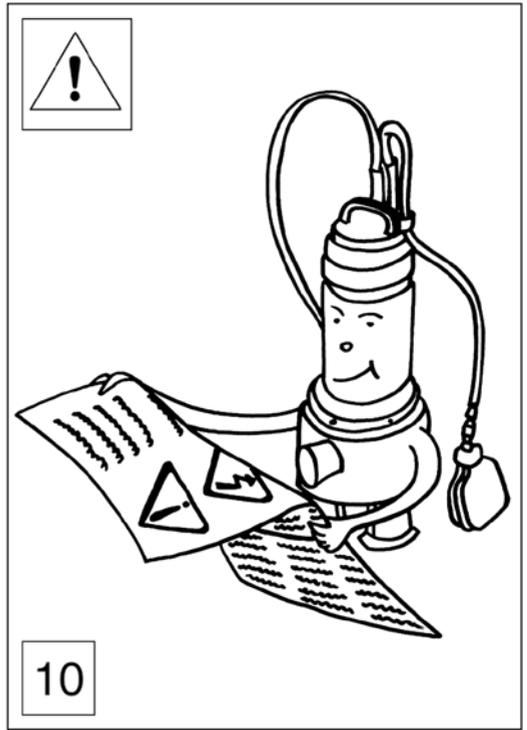
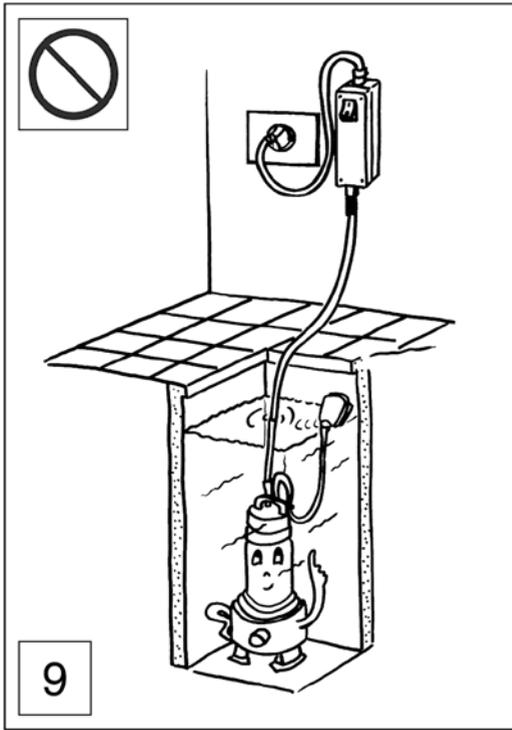
3

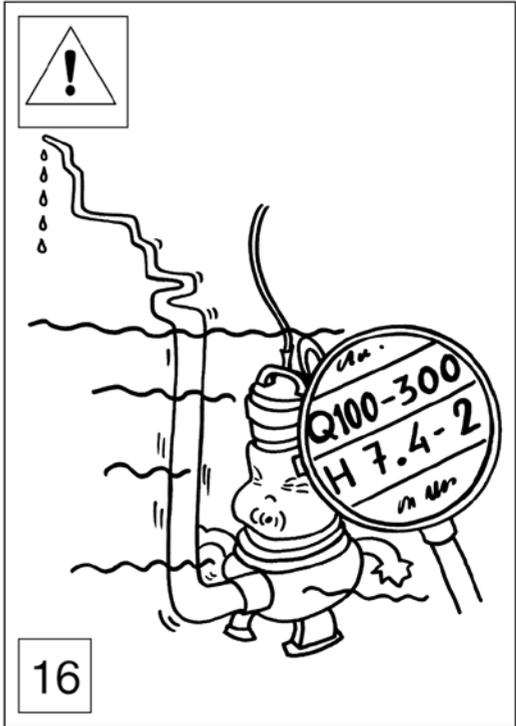
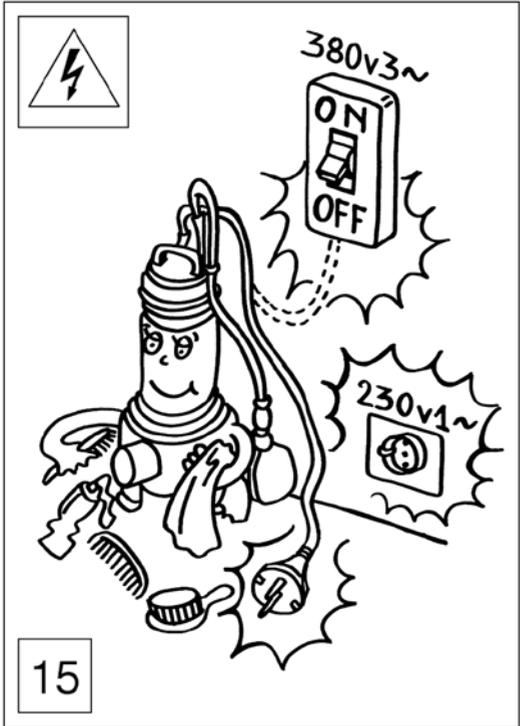
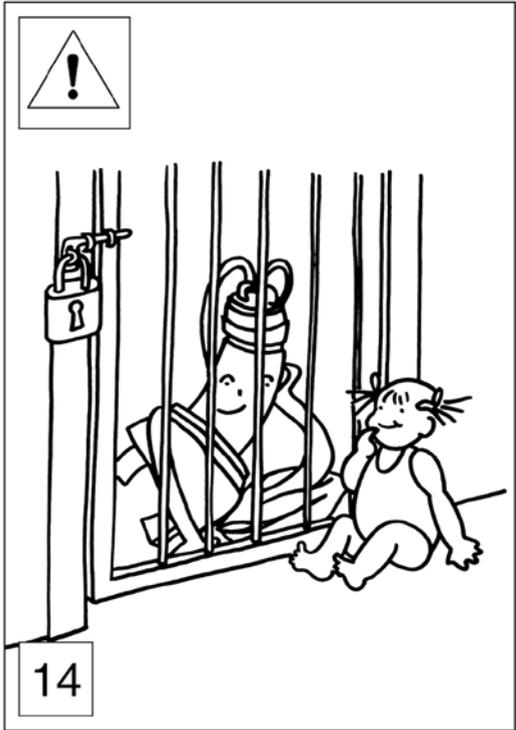
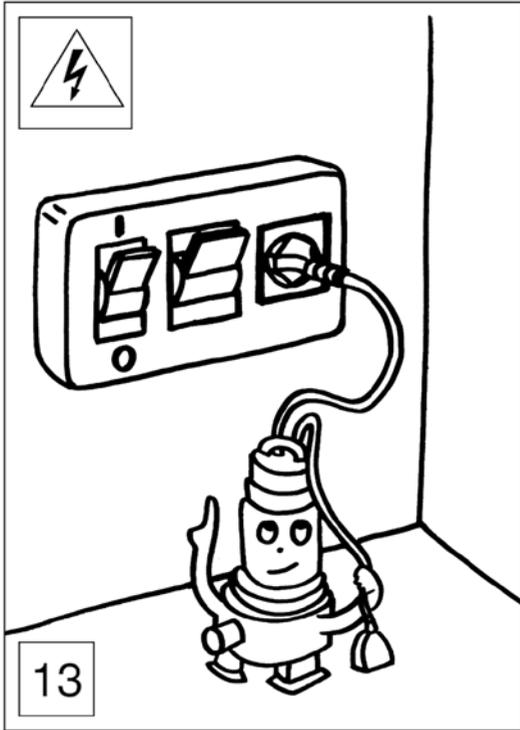


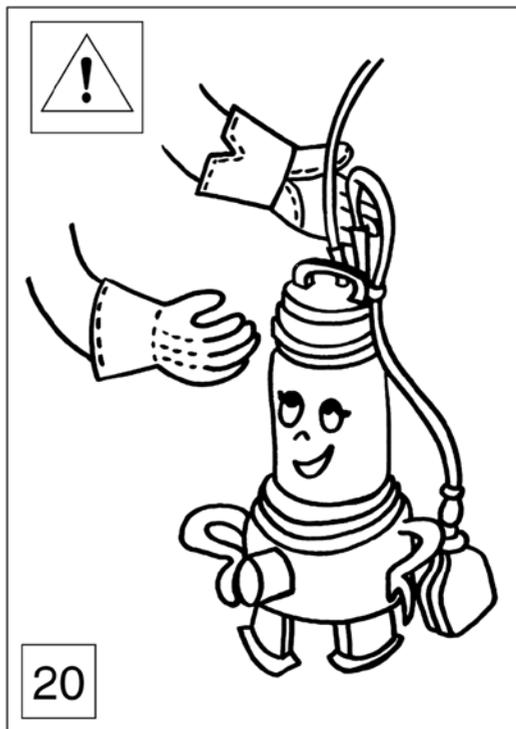
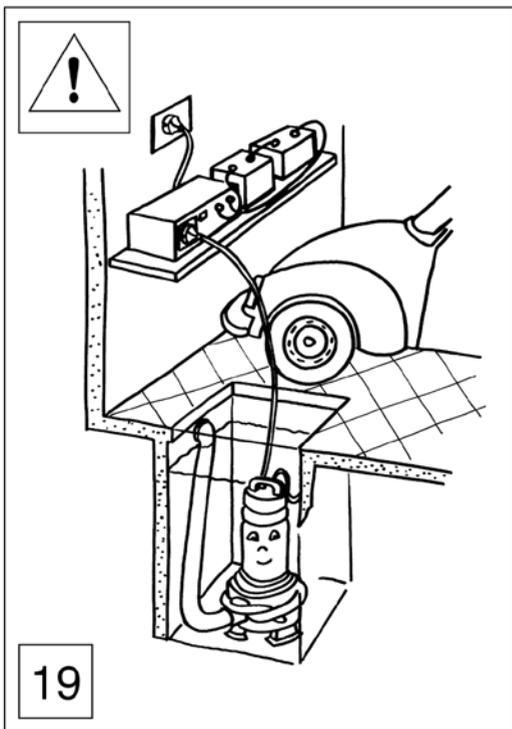
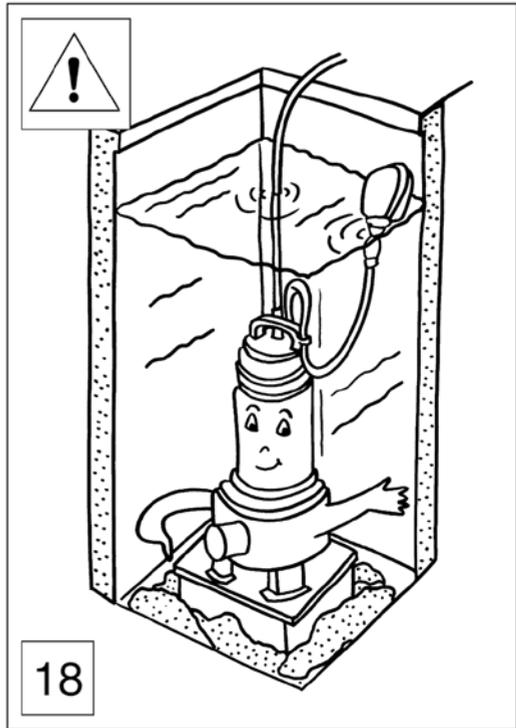
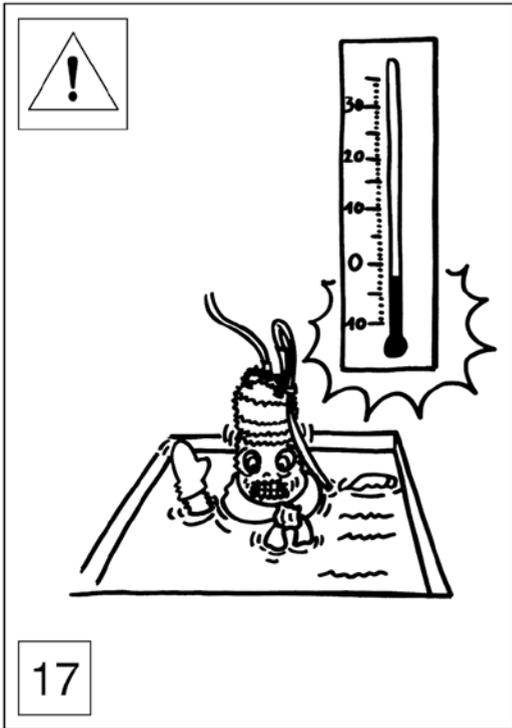
4











it Lowara si riserva il diritto di apportare modifiche senza obbligo di preavviso.
en **Lowara reserves the right to make modifications without prior notice.**
fr Lowara se réserve le droit d'apporter des modifications sans obligation de préavis.
de Änderungen, auch ohne vorherige Ankündigung, sind LOWARA jederzeit vorbehalten.
es Lowara se reserva el derecho de realizar modificaciones sin necesidad de aviso previo.
pt A Lowara reserva-se o direito de proceder a alterações sem aviso prévio.
nl Lowara behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaand bericht wijzigingen aan te brengen.
da Lowara forbeholder sig retten til at ændre specifikationerne uden meddelelse herom.
no Lowara forbeholder seg retten til å utføre endringer uten forvarsel.
sv Lowara förbehåller sig rätten att utföra ändringar utan förhandsmeddelande.
fi Lowara pidättää itselleen oikeuden tehdä muutoksia ilman ennakoilmoitusta.
is Lowara áskilur sér rétt til að gera breytingar án fyrirvara.
et Lowara jätab endale õiguse teha muudatusi eelnevalt ette teatamata
lv Lowara patur tiesības veikt izmaiņas bez iepriekšēja brīdinājuma.
lt „Lowara“ pasilieka teisę atlikti pakeitimus be išankstinio įspėjimo.
pl Lowara zastrzega sobie prawo do wprowadzenia zmian bez obowiązku wcześniejszego powiadomienia.
cs Společnost Lowara si vyhrazuje právo na provedení změn bez předcházejícího upozornění.
sk Spoločnosť Lowara si vyhradzuje právo na vykonanie zmien bez predchádzajúceho upozornenia.
hu A Lowara fenntartja magának a jogot előzetes értesítés nélküli módosítások eszközésére.
ro Lowara își rezervă dreptul de a face modificări fără o înștiințare prealabilă.
bg Фирмата Ловара си запазва правото да нанася промени без предупреждение
sl Lowara si pridržuje pravico do vnašanja sprememb brez vsakršnega predhodnega obvestila.
hr Lowara zadržava pravo promjene bez obaveze prethodne najave.
sr Lowara zadržava pravo promene bez obaveze prethodne najave.
el Η Lowara διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση
tr Lowara şirketi önceden haber vermeksizin deęişiklikler yapma hakkını saklı tutmaktadır
ru Lowara оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.
uk Компанія Lowara залишає за собою право вносити зміни без попередження.

تحفظ شركة لوارا Lowara بحق اجراء تعديلات بدون الالتزام بالتنبية المسبق.

AUSTRALIAN DISTRIBUTOR



KelairPumps

CALL 1300 789 466

When Pump Knowledge Matters

www.kelairpumps.com.au

Headquarters

LOWARA S.R.L. UNIPERSONALE

Via Vittorio Lombardi 14

36075 Montecchio Maggiore VI

Italia

Tel. (+39) 0444 707111 - Fax (+39) 0444 492166

e-mail: lowara.mkt@xyleminc.com

web: www.lowara.com

